

**Andere gesetzlichen Publikationen
Autres publications légales
Altre pubblicazioni legali****Arbeitsvertrag
Contrat de travail
Contratto di lavoro****Decreto del Consiglio di Stato del 7 marzo 2018 che proroga il carattere obbligatorio generale a livello cantonale al Contratto collettivo di lavoro per i disegnatrici occupati negli uffici di architettura, di urbanistica, di ingegneria civile e di progettazione e direzione lavori nelle arti tecniche in genere (edilizia, genio civile e geologia)(CCLD) e rende di obbligatorietà generale alcune modifiche contrattuali, fino al 30 giugno 2020**

(Legge federale concernente il conferimento del carattere obbligatorio generale al contratto collettivo di lavoro del 28 settembre 1956)

Con decreto del 7 marzo 2017 il Consiglio di Stato ha prorogato il carattere obbligatorio generale al Contratto collettivo di lavoro per i disegnatrici occupati negli uffici di architettura, di urbanistica, di ingegneria civile e di progettazione e direzione lavori nelle arti tecniche in genere (edilizia, genio civile e geologia)(CCLD) e reso di obbligatorietà generale alcune modifiche contrattuali, fino al 30 giugno 2020. Questo decreto è stato approvato l'11 aprile 2018 dal Dipartimento federale dell'economia, della formazione e della ricerca.

Il decreto del Consiglio di Stato è stato pubblicato nel Bollettino ufficiale delle leggi della Repubblica e Cantone Ticino n. 18/2018 del 24 aprile 2018.

Berna, il 30 April 2018

DIPARTIMENTO DELLE FINANZE E DELL'ECONOMIA
Ufficio per la sorveglianza del mercato del lavoro

04200151

Gesuch um Verlängerung und Änderung der Allgemeinverbindlicherklärung des Gesamtarbeitsvertrages in der Schweizerischen Gebäudetechnikbranche

(Bundesgesetz vom 28. September 1956 über die Allgemeinverbindlicherklärung von Gesamtarbeitsverträgen)

Die vertragschliessenden Verbände, nämlich der Schweizerisch-Liechtensteinerischer Gebäudetechnikverband (suissetec) einerseits, die Gewerkschaften Unia und die Gewerkschaft Syna andererseits, ersuchen, die Geltungsdauer der Bundesratsbeschlüsse vom 16. Dezember 2013, vom 20. Februar 2014, vom 30. November 2015 und vom 28. März 2017 (BBl 2014 721, 2351, 2015 1773, 2017 3207) über die Allgemeinverbindlicherklärung des Gesamtarbeitsvertrages in der Schweizerischen Gebäudetechnikbranche bis zum 30. Juni 2019 zu verlängern. Ausserdem beantragen sie, folgende Änderungen ihres in der Beilage zu den erwähnten Bundesratsbeschlüssen wiedergegebenen Gesamtarbeitsvertrages allgemeinverbindlich zu erklären:

Anhang 8**1. Arbeitszeit (Art. 25 GAV)**

Gestützt auf Art. 25.2 GAV legen die Vertragsparteien die Jahresbruttoarbeitszeit 2018 (sämtliche Wochentage inkl. Feiertage, jedoch ohne Samstag und Sonntag) auf 2088 Stunden fest.

2. Lohnanpassung (Art. 41 GAV)

a) Sämtliche ... angeschlossenen Unternehmen verwenden 0.6% der gesamten AHV-Lohnsumme der ... unterstellten Arbeitnehmenden mit Stichtag 31.12. 2017, zu Gunsten der Arbeitnehmenden für generelle Lohnanpassungen und 0.4% der gesamten AHV-Lohnsumme der GAV-unterstellten Arbeitnehmenden mit Stichtag 31.12.2017 zu Gunsten der Arbeitnehmenden für individuelle Lohnanpassungen. Mindestlohnstufenanpassungen gelten nicht als Lohnerhöhungen.

...
Der restliche Teil dieses Anhangs bleibt unverändert.

Geltungsbereich

¹ Die Allgemeinverbindlicherklärung gilt für die ganze Schweiz mit Ausnahme der Kantone Genf, Waadt und Valais.

² Die allgemeinverbindlich erklärten Bestimmungen des Gesamtarbeitsvertrages gelten unmittelbar für alle Arbeitgeber und Arbeitnehmenden in Installations-, Reparatur- und Servicefirmen, welche innerhalb und an der Gebäudehülle in den Branchenbereichen:

- Spenglerei/Gebäudehülle;
- Sanitär einschliesslich Rohr- und Werkleitungen;
- Heizung;
- Klima/Kälte;
- Lüftung;
- Solarinstallationen in der Gebäudetechnik inkl. Verrohrung/Verbindung der einzelnen Elemente untereinander (ohne Installation 220 V), Leitungsführung im Bereich des Daches und am/im Gebäude bis zum Anschluss an die übrige Gebäudetechnik bei den Solarwärmeanlagen tätig sind.

Ausgenommen sind Fabrikations- und Handelsunternehmen, sofern sich die Lieferung, Montage und Wartung ausschliesslich auf die selbst hergestellten Komponenten und Produkte beschränkt, sowie Firmen der gewerblichen Kälte.

Ausgenommen sind weiter:

- Die Familienangehörigen der Betriebsinhaber;
- Höhere Vorgesetzte ab Stufe Abteilungsleiter/Montageleiter, denen Mitarbeiter unterstellt sind oder die geschäftsleitende Funktionen haben;
- Kaufmännisches Personal;
- Die Arbeitnehmenden, die vorwiegend eine Tätigkeit auf dem Gebiet der technischen Planung, Projektierung oder Kalkulation ausführen.

Für Lernende gelten ab Lehrbeginn 2014 folgende Artikel des GAV: Artikel 25 (Arbeitszeit), Artikel 31 (Feiertage), Artikel 34 (Absenzenentschädigung) und Artikel 40 (Jahresendzulage).

³ Die allgemeinverbindlich erklärten Bestimmungen des GAV über die Arbeits- und Lohnbedingungen im Sinne von Artikel 2 Absatz 1 des Bundesgesetzes über die in die Schweiz entsandten Arbeitnehmerinnen und Arbeitnehmer¹ sowie Artikel 1 und 2 der dazugehörigen Verordnung² gelten auch für Arbeitgeber mit Sitz in der Schweiz, aber ausserhalb des räumlichen Geltungsbereichs nach Absatz 1³, sowie ihren Arbeitnehmerinnen und Arbeitnehmern, sofern sie in diesem Geltungsbereich Arbeiten ausführen. Bezüglich der Kontrolle über die Einhaltung dieser GAV-Bestimmungen sind die paritätischen Kommissionen des GAV zuständig.

⁴ Die Allgemeinverbindlicherklärung gilt bis zum 30. Juni 2019. Allfällige Einsprachen gegen dieses Gesuch sind dem unterzeichneten Amt begründet und innert 15 Tagen, vom Datum dieser Veröffentlichung an, in 5 Exemplaren einzureichen.

3003 Bern, 30. April 2018

SECO – Direktion für Arbeit

- SR 823.20
- EntsV, SR 823.201
- Artikel 2 Absatz 1 des BRB vom

04200171

Demande de prorogation et modification des arrêtés du Conseil fédéral étendant le champ d'application de la convention collective de travail dans la branche suisse des techniques du bâtiment

(Loi fédérale du 28 septembre 1956 permettant d'étendre le champ d'application de la convention collective de travail)

Les associations contractantes, soit l'Association suisse et liechtensteinoise de la technique du bâtiment (suissetec) d'une part, le Syndicat Unia et le Syndicat Syna d'autre part, demandent que le Conseil fédéral proroge jusqu'au 30 juin 2019 les arrêtés du 16 décembre 2013, du 20 février 2014, du 30 novembre 2015 et du 28 mars 2017 (FF 2014 701, 2273, 2015 1605, 2017 3013) qui étendent le champ d'application de la convention collective de travail dans la branche suisse des techniques du bâtiment. Elles demandent en outre que le Conseil fédéral étende le champ d'application des clauses suivantes, qui modifient leur CCT, reproduite dans les arrêtés susmentionnés :

Annexe 8**1. Durée du travail (art. 25 CCT)**

En vertu de l'art. 25.2 CCT, les parties contractantes fixent la durée annuelle de travail brute pour 2018 (tous les jours ouvrables, jours fériés inclus mais hors samedis et dimanches) à 2088 heures.

2. Adaptation des salaires (art. 41 CCT)

a) Toutes les entreprises affiliées ... utilisent 0.6% de la masse salariale AVS totale des salarié-e-s soumis ... à la date de référence du 31.12. 2017 au profit des salarié-e-s pour des adaptations générales des salaires et 0.4% de la masse salariale AVS totale des salarié-e-s soumis à la CCT à la date de référence du 31.12.2017 au profit des salarié-e-s pour des adaptations individuelles des salaires. Les revalorisations des salaires minimums ne sont pas assimilées à des augmentations de salaire.

...
La partie restante de cette annexe demeure inchangée.

Champ d'application demandé

1 Le présent arrêté s'applique sur tout le territoire de la Confédération suisse, à l'exception des cantons de Genève, Vaud et Valais.

² Les dispositions contractuelles déclarées de force obligatoire s'appliquent à tous les employeurs et travailleurs dans les entreprises d'installation, de réparation et de services intervenant dans le second-œuvre dans les domaines suivants:

- Ferblanterie/enveloppe du bâtiment;
- Installations sanitaires incluant les canalisations et conduites industrielles;
- Chauffage;
- Climatisation/froid;
- Ventilation;
- Assemblage des divers éléments d'installations solaires relevant des techniques du bâtiment (y c. tubage/raccordement sans l'installation à 220 V); câblage dans la région du toit et, sur/dans le bâtiment jusqu'au raccordement aux autres installations solaires thermiques.

Sont exceptées les entreprises de fabrication et de commerce dans la mesure où la livraison, le montage et la maintenance se limitent exclusivement à des composants et produits réalisés par ces entreprises ainsi que les entreprises de froid artisanales.

Sont en outre exceptés:

- Les membres de la famille des employeurs;
- Les cadres supérieurs à partir du niveau chef de division/chef du montage auxquels du personnel est subordonné ou qui assument des fonctions directrices;
- Le personnel commercial;
- Les salarié(e)s affectés principalement à des activités de planification technique, de projet ou de calcul.

Sont applicables aux apprentis ayant commencé leur apprentissage à partir de 2014 les articles suivants de la CCT: art. 25 (temps de travail), art. 31 (jours fériés), art. 34 (indemnisation des absences) et art. 40 (allocation de fin d'année).

³ Les dispositions étendues de la CCT relatives aux conditions minimales de travail et de salaire, au sens de l'article 2 alinéa 1 de la Loi fédérale sur les travailleurs détachés¹, et des articles 1 et 2 de son ordonnance² sont également applicables aux employeurs ayant leur siège en Suisse, mais à l'extérieur du champ d'application géographique défini par l'alinéa 1³, ainsi qu'à leurs employés, pour autant qu'ils exécutent un travail dans ce champ d'application. Les commissions paritaires de la CCT sont compétentes pour effectuer le contrôle de ces dispositions étendues.

⁴ La décision d'extension porte effet jusqu'au 30 juin 2019.

Toute opposition à cette requête doit être motivée et adressée en 5 exemplaires, dans les 15 jours à dater de la présente publication, à l'office soussigné.

3003 Berne, 30 avril 2018

SECO – Direction du travail

- RS 823.20
- Odét; RS 823.201
- Article 2 alinéa 1 de l'ACF du

04200173

Domanda intesa a prorogare e modificare i decreti del Consiglio federale che conferiscono carattere obbligatorio generale al contratto collettivo di lavoro nel ramo svizzero della tecnica della costruzione

(Legge federale del 28 settembre 1956 concernente il conferimento del carattere obbligatorio generale ai contratti collettivi di lavoro)

Le associazioni contraenti, cioè l'Associazione svizzera e del Liechtenstein della tecnica della costruzione (suissetec) da una parte, il sindacato Unia e il sindacato Syna dall'altra parte, hanno inoltrato la domanda di prorogare, con effetto fino al 30 giugno 2019 i decreti del Consiglio federale del 16 dicembre 2013, del 20 febbraio 2014, del 30 novembre 2015 e del 28 marzo 2017 (FF 2014 679, 2127, 2015 1499, 2017 2817) che conferiscono carattere obbligatorio generale al contratto collettivo di lavoro nel ramo svizzero della tecnica della costruzione. Chiedono inoltre di dichiarare d'obbligatorietà generale le seguenti disposizioni, che modificano il contratto collettivo di lavoro, allegato ai decreti sopra menzionati:

Appendice 8**1. Durata del lavoro (Art. 25)**

In virtù dell'articolo 25.2 CCL per il 2018 le parti contraenti fissano la durata annuale lorda del lavoro (tutti i giorni della settimana, inclusi i giorni festivi, ma senza sabati e domeniche) a 2088 ore.

2. Adeguamenti salariali (Art. 41)

a) Tutte le imprese che aderiscono ... utilizzano lo 0.6% dell'intera massa salariale AVS dei lavoratori assoggettati ... , con giorno di riferimento 31.12. 2017, per concedere aumenti salariali generali a favore dei lavoratori e lo 0.4% dell'intera massa salariale AVS dei lavoratori assoggettati al CCL, con giorno di riferimento 31.12. 2017, per concedere aumenti salariali individuali a favore dei lavoratori. Gli adeguamenti dei livelli dei salari minimi non sono considerati aumenti salariali.

...
La restante parte dell'allegato rimane invariata.

Campo d'applicazione

1 L'obbligatorietà generale è applicabile su tutto il territorio svizzero, eccettuati i Cantoni di Ginevra, Vaud e Vallese.

² Le disposizioni contrattuali dichiarate d'obbligatorietà generale si applicano direttamente a tutti i datori di lavoro e a tutti i dipendenti delle aziende di installazione, di riparazione e di servizio che operano all'interno o all'involucro degli edifici nei rami professionali seguenti:

- latteria/involucro degli edifici;
- impianti sanitari incl. tubazioni e condotte d'opera;
- risaldamento;
- climatizzazione/raffreddamento;
- ventilazione;
- installazione di impianti fotovoltaici nella tecnica della costruzione (inclusa tubatura/allacciamento senza installazione 220 V dei singoli elementi tra di loro; condutture a livello del tetto e all' /nell'edificio fino all'allacciamento agli altri impianti tecnici della costruzione per gli impianti fotovoltaici).

Sono escluse le aziende di produzione e commercio, purché la fornitura, il montaggio e la manutenzione siano limitati esclusivamente a prodotti e componenti forniti di propria fabbricazione, nonché aziende specializzate nelle tecniche del freddo.

Sono altresì esclusi:

- I familiari dei titolari di aziende;
- Non sono sottoposti al presente CCL i quadri di grado superiore, a partire dai capi reparto e capi montaggio, ai quali sottostà del personale o che svolgono funzioni dirigenziali.
- Il personale commerciale.
- I dipendenti che svolgono prevalentemente attività nell'ambito della pianificazione tecnica, della progettazione o della calcolazione.

Per le persone in formazione, dall'inizio del tirocinio 2014 si applicano i seguenti articoli del CCL: art. 25 «Durata del lavoro», art. 31 «Giorni festivi», art. 34 «Assenze giustificate» e art. 40 «Indennità di fine anno».

³ Le disposizioni del CCL, dichiarate di obbligatorietà generale, relative alle condizioni lavorative e salariali ai sensi dell'articolo 2 capoverso 1 della legge federale sui lavoratori distaccati in Svizzera¹ e degli articoli 1 e 2 della relativa ordinanza² valgono anche per i datori di lavoro con sede in Svizzera ma al di fuori del campo di applicazione territoriale definito nel capoverso 1³ come pure per i loro lavoratori nel caso in cui essi svolgano lavori all'interno di questo campo di applicazione. Per il controllo del rispetto di queste disposizioni del CCL sono competenti le Commissioni Paritetiche del CCL.

⁴ La dichiarazione d'obbligatorietà generale è valida fino al 30 giugno 2019.

Le eventuali opposizioni a questa domanda dovranno essere motivate e presentate in 5 esemplari entro 15 giorni dalla presente pubblicazione, all'ufficio qui sotto indicato.

3003 Berna, 30 aprile 2018

SECO – Direzione del lavoro

- RS 823.20
- ODist, RS 823.201
- Articolo 2 capoverso 1 DCF del

04200175

**Erbenruf
Sommaton aux ayants droit
Ricerca eredi sconosciuti****PRIMA PUBBLICAZIONE****Notifica di pubblicazione di testamento**

Il sottoscritto avv. Luca Segàt, notaio in Bellinzona, notifica che in data 1° giugno 2012 ha pubblicato davanti al Pretore aggiunto del distretto di Lugano, Sezione 4, il testamento olografo di data 1° febbraio 2002 redatto dalla defunta Rosita Lelia Elia, fu Raimondo Andrea, nata Gallacchi il 4 settembre 1918, cittadina svizzera, da e già in Alto Malcantone, deceduta ad Alto Malcantone fra il 22 e il 23 febbraio 2012, vedova.

La presente notifica vale quale pubblicazione, giusta l'art. 558 cpv. 2 CCS, nonché gli artt. 27 e 28 LAC, all'attenzione delle seguenti persone:

- signora Maria Zanella, nata da Umberto Bernardazzi e da Rosa Olgiati a Mendrisio il 31 gennaio 1943, figlia adottiva di Silvino e Amabile Bonetti, coniugata dal 5 luglio 1966 con Gino Zanella, di ignota dimora in Svizzera e all'estero;
- signora Giuseppina Passamai, nata da Umberto Bernardazzi e da Rosa Olgiati a Mendrisio il 31 gennaio 1943, figlia adottiva di Silvino e Amabile Bonetti, coniugata dal 14 agosto 1965, di ignota dimora in Svizzera e all'estero.

Copia autentica dell'atto di pubblicazione della disposizione sopra citata è a disposizione delle signore Maria Zanella e Giuseppina Passamai presso lo Studio del sottoscritto notaio in Via Mirasole 1 a Bellinzona.

Eventuali opposizioni al rilascio del certificato ereditario dovranno essere presentate alla Pretura della Giurisdizione di Lugano, Sezione 4, entro il termine di un mese dalla data della seconda pubblicazione della presente notifica.

Bellinzona, 26 aprile 2018

Avv. Luca Segàt, notaio

04200233

**Handelsregisterpublikationen
Publications du registre du commerce
Pubblicazioni del registro di commercio****ZWEITE VERÖFFENTLICHUNG****Rechnungsruf nach Art. 155 HRGv**

Die nachfolgend genannte Rechtseinheit weist keine Geschäftstätigkeit mehr auf und verfügt angeblich über keine verwertbaren Aktiven mehr. Die Gesellschafterinnen und Gesellschafter sowie Gläubigerinnen und Gläubiger werden aufgefordert, innert 30 Tagen seit Erscheinen der dritten Publikation des Rechnungsrufes ein begründetes Interesse an der Aufrechterhaltung der Eintragung der Rechtseinheit schriftlich mitzuteilen. Gehen keine fristgerechten Eingaben ein, werden diese Rechtseinheiten von Amtes wegen gelöscht (Art. 938a Abs. 1 OR). Andernfalls überweist der Handelsregisterführer die Angelegenheit dem Gericht zum Entscheid.

Handelsregisteramt Basel-Landschaft, 4144 Arlesheim
— Adon Zwingen GmbH, in Zwingen (CHE-249.542.510)

04200653

DRITTE VERÖFFENTLICHUNG**Rechnungsruf gemäss Art. 155 HRGv**

Die nachfolgend aufgeführten Rechtseinheiten weisen keine Geschäftstätigkeit mehr auf und verfügen angeblich über keine verwertbaren Aktiven mehr. Da die Aufforderung an die betroffenen Personen, dem zuständigen Handelsregister die Löschung anzumelden oder ihr begründetes Interesse an der Aufrechterhaltung der Eintragung dieser Firmen im Handelsregister schriftlich mitzuteilen ohne Erfolg blieb, werden hiermit die Gesellschafterinnen und Gesellschafter sowie Gläubigerinnen und Gläubiger aufgefordert, innert 30 Tagen seit Erscheinen der dritten Publikation des Rechnungsrufes ein begründetes Interesse an der Aufrechterhaltung der Eintragung der Rechtseinheit schriftlich mitzuteilen. Gehen keine fristgerechten Eingaben ein, werden diese Rechtseinheiten von Amtes wegen gelöscht (Art. 938a Abs. 1 OR). Andernfalls überweist das Amt für Handelsregister und Notariate die Angelegenheit dem Gericht zum Entscheid (Art. 938a Abs. 2 OR).

Amt für Handelsregister und Notariate, Handelsregister,
9001 St.Gallen
— Let's Party GmbH (CHE-101.466.152), in St. Gallen

04200675

DRITTE VERÖFFENTLICHUNG**Aufforderungen gemäss Art. 155 HRGv**

Die nachfolgend aufgeführten Rechtseinheiten weisen keine Geschäftstätigkeit mehr auf und verfügen angeblich über keine verwertbaren Aktiven mehr. Da die Aufforderung an die betroffenen Personen, dem zuständigen Handelsregister die Löschung anzumelden oder ihr begründetes Interesse an der Aufrechterhaltung der Eintragung dieser Firmen im Handelsregister schriftlich mitzuteilen ohne Erfolg blieb, werden hiermit die Gesellschafterinnen und Gesellschafter sowie Gläubigerinnen und Gläubiger aufgefordert, innert 30 Tagen seit Erscheinen der dritten Publikation des Rechnungsrufes ein begründetes Interesse an der Aufrechterhaltung der Eintragung der Rechtseinheit schriftlich mitzuteilen. Gehen keine fristgerechten Eingaben ein, werden diese Rechtseinheiten von Amtes wegen gelöscht (Art. 938a Abs. 1 OR). Andernfalls überweist der Handelsregisterführer die Angelegenheit dem Gericht zum Entscheid.

Handelsregisteramt Aargau, 5001 Aarau
— PET'S WORLD AG in Liquidation, (CHE-101.814.939),
in Aarau

04200693